

Betygskriterier

TTA236, Teckenspråk och tolkning II, 30 hp

Fastställda av institutionsstyrelsen 2022-11-02.

Gäller fr.o.m. vt 2023.

Delkurs 1: Svenskt teckenspråk VI, 10 hp

Delkursen ges av Institutionen för lingvistik. Kontakta Institutionen för lingvistik för betygskriterier.

Delkurs 2: Tolkning II, 10hp

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. planera inför och sedan tolka i språkligt och faktamässigt noggrant förberedda samtal som genomförs i lugnt tempo där grundläggande terminologi- och realiakunskaper från de för teckenspråkstolkare relevanta områden som kursen behandlar används,
2. analysera tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller,
3. identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion.

Betygskriterier

Betygssättning sker enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

A = Utmärkt

B = Mycket bra

C = Bra

D = Tillfredsställande

E = Tillräckligt

Fx = Underkänd, något mer arbete krävs

F = Underkänd, mycket mer arbete krävs

Viktning

Det slutliga betyget på delkursen uppnås genom viktning, där lärandemålen ett (planera inför och sedan tolka i språkligt och faktamässigt noggrant förberedda samtal som genomförs i lugnt tempo där grundläggande terminologi- och realiakunskaper från de för teckenspråkstolkare relevanta områden som kursen behandlar används) motsvarar 50 % av delkursens betyg, lärandemål två (analysera tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller) står för 25 % av delkursens betyg och lärandemål tre (identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion) står för 25 % av delkursens betyg. Du måste ha lägst

betyg E på samtliga bedömningsgrunder, samt uppfylla kurs- och närvarokrav, för att vara godkänd på kursen.

	1 ...planera inför och sedan tolka i språkligt och faktamässigt noggrant förberedda samtal som genomförs i lugnt tempo där grundläggande terminologi- och realiakunskaper från de för teckenspråkstolkare relevanta områden som kursen behandlar används,	2 ... analysera tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller	3... identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion
E	Studenten kan på ett godtagbart sätt förbereda och tolka språkligt och fackmässigt noggrant förberedda samtal i lugnt tempo där grundläggande terminologi- och realiakunskaper från de områden som behandlats inom kursen används.	Studenten kan på ett grundläggande sätt analysera egen och andras tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller.	Studenten uppvisar viss förmåga att identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion.
D	Studenten kan på ett tillfredställande sätt förbereda och tolka språkligt och fackmässigt noggrant förberedda samtal i lugnt tempo där grundläggande terminologi- och realiakunskaper från de områden som behandlats inom kursen används.	Studenten behärskar att analysera egen och andras tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller.	Studenten uppvisar grundläggande förmåga att identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion.
C	Studenten klarar utan svårigheter att förbereda och tolka språkligt och fackmässigt noggrant förberedda samtal i lugnt tempo där terminologi- och realiakunskaper från de områden som behandlats inom kursen används.	Studenten kan på ett klagörande sätt analysera egen och andras tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller.	Studenten kan på ett adekvat sätt identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion.
B	Studenten uppvisar god förmåga att förbereda och tolka språkligt och fackmässigt noggrant förberedda samtal i lugnt tempo där terminologi- och realiakunskaper från de områden som behandlats inom	Studenten kan på ett klagörande och förhållandevis självständigt sätt analysera egen och andras tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller.	Studenten kan på ett adekvat och resonerande sätt identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion.

	kursen används.		
A	Studenten uppvisar mycket god förmåga att förbereda och tolka språkligt och fackmässigt noggrant förberedda samtal i lugnt tempo där terminologi- och realiakunskaper från de områden som behandlats inom kursen används.	Studenten kan på ett klargörande och självständigt sätt analysera egen och andras tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller.	Studenten kan på ett mycket adekvat och resonerande sätt identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion.
Fx	Studentens förmåga att förbereda och tolka språkligt och fackmässigt noggrant förberedda samtal i lugnt tempo där terminologi- och realiakunskaper från de områden som behandlats inom kursen används är begränsad.	Studenten kan endast på ett begränsat sätt och med låg grad av självständighet analysera egen och andras tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller.	Studenten kan endast knapphändigt identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion.
F	Studenten klarar inte av att förbereda och tolka språkligt och fackmässigt noggrant förberedda samtal i lugnt tempo där terminologi- och realiakunskaper från de områden som behandlats inom kursen används.	Studenten behärskar inte att analysera egen och andras tolkning utifrån tolkteoretiska förklaringsmodeller.	Studenten klarar inte av att identifiera och beskriva tolkens samordnande funktion.

Delkurs 3: Dövblindtolkning I, 5 hp

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation,
2. redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet.

Betygskriterier

Betygsättning sker enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

A = Utmärkt

B = Mycket bra

C = Bra

D = Tillfredsställande

E = Tillräckligt

Fx = Underkänd, något mer arbete krävs

F = Underkänd, mycket mer arbete krävs

Viktning

Det slutliga betyget på delkursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1 och 2 vardera utgör 50 % av delkursens betygsunderlag. Gångse avrundningsregler tillämpas. Studenten måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfylla kurskrav och närvarokrav för att bli godkänd på delkursen.

	1. ... beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation	2. ... redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet
E	Studenten visar i flera fall förmåga att beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation.	Studenten visar i flera fall förmåga att redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet.
D	Studenten visar i många fall förmåga att beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation.	Studenten visar i många fall förmåga att redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet.
C	Studenten visar i de flesta fall förmåga att beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet.
B	Studenten visar nästan genomgående förmåga att beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet.
A	Studenten visar genomgående förmåga att beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation.	Studenten visar genomgående förmåga att redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet.
Fx	Studentens förmåga att beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation uppvisar i flera fall brister.	Studentens förmåga att redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet uppvisar i flera fall brister.
F	Studentens förmåga att beskriva dövblindtolkningens olika metoder samt ledsagning och socialhaptisk kommunikation uppvisar i många fall brister.	Studentens förmåga att redogöra för hur vardagslivet påverkas för personer med dövblindhet uppvisar i många fall brister.

Delkurs 4: Yrkesetik i teori och praktik, 5 hp

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. resonera och reflektera kring tolketiska dilemman med hänsyn tagen till kurslitteratur samt lagar och förordningar.

Viktning

Det slutliga betyget på delkursen sätts genom viktning, för att få slutbetyg på hela kursen krävs lägst betyg E på samtliga delkurser och fullgjorda kurskrav. Betyget på hela kursen sätts genom ett viktat genomsnitt av delkurserna. Bokstavsbetygen A-E omvandlas till siffrorna 5-1 och sammanräknas till ett medelbetyg där man också väger in det antal poäng som respektive delkurs utgör av hela kursen poängantal. Gängse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på det förväntade studieresultatet, samt uppfylla kurs- och närvarokrav, för att vara godkänd på kursen.

	Resonera och reflektera kring tolketiska dilemman med hänsyn tagen till kurslitteratur samt lagar och förordningar.
E	Studenten visar tillräcklig förmåga att resonera och reflektera kring tolketiska frågor med hänsyn tagen till kurslitteratur samt lagar och förordningar.
D	Studenten visar tillfredställande förmåga att resonera och reflektera kring tolketiska frågor med hänsyn tagen till kurslitteratur samt lagar och förordningar.
C	Studenten visar god förmåga att resonera och reflektera kring tolketiska frågor med hänsyn tagen till kurslitteratur samt lagar och förordningar.
B	Studenten visar mycket god förmåga att resonera och reflektera kring tolketiska frågor med hänsyn tagen till kurslitteratur samt lagar och förordningar.
A	Studenten visar utmärkt förmåga att resonera och reflektera kring tolketiska frågor med hänsyn tagen till kurslitteratur samt lagar och förordningar.
Fx	Studenten visar inte tillräcklig förmåga att resonera och reflektera kring tolketiska frågor med hänsyn tagen till kurslitteratur samt lagar och förordningar.
F	Studenten visar inte förmåga att resonera och reflektera kring tolketiska frågor med hänsyn tagen till kurslitteratur samt lagar och förordningar.